

ÆNEIDOS

LIBER VII.

ARGUMENTUM.

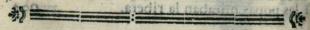
TAndem deveniunt Laurentia Troes in arva:

Et pace acepta leti nova mænia condunt.

Notte satam Juno Furiam evocat: illa Latinos

Inter & Eneadas bellum serit, & ciet arma.

Protinus auxilijs Terra instruit Itala turmas.



Tu quoque littoribus nostris, Æneïa nutrix, Æternam moriens famam, Cajeta, dedisti:



LIBRO SEPTIMO

DE LA ENEIDA.

ASUNTO.

Legan ultimamente los Troyanos
A los deseados campos Laurentinos:
Y alcanzada del Rey una Paz fixa
Nuevos muros fabrican, muy ufanos.
Juno, enemiga de estos Peregrinos,
Llama á la Furia de la Noche hija:
Quien guerras y armas mueve en los quarteles
De los Latinos y Troyanos, crueles.
Al instante la Italia de concilio.
Tropas levanta para dar auxilio.

T U tambien (en tu muerte); ó gran Cayeta! Nutriz del grande Eneas, esclarecida, Diste á nuestras riberas Italianas Eterno nombre y fama peregrina:

Et nunc servat honos sedem tuus, ossaque Hesperia in magna (si qua est ea gloria) signat. At pius exequijs Æneas rite solutis, Aggere composito tumuli, postquam alta quie-Æquora, tendit iter velis, portumque relinquit. Aspirant aura in noctem: nec candida cursum Luna negat: splendet tremulo sub lumine pon-Proxima Circae raduntur littora terra: 10 Dives inaccessos ubi Solis filia lucos Assiduo resonat cantu: tellisque superbis Urit odoratam nocturna in lumina cedrum, Arguto tenues percurrens pectine telas. Hînc exaudiri gemitus, ir aque leonum Vincla recusantum, & sera sub notte rudentum: bterno nombre y fama peregrina:

(258)

Y ahora tu grande honor huesos y nombre Conserva este lugar hasta este dia Dentro la grande Italia: (si esta gloria Acaso se hace del aprecio digna.)

Mas el piadoso Eneas, segun el rito, Las funerales honras ya concluidas, Y en el sepulcro un tumulo à Cayeta; Viendo estár las llanuras cristalinas Del mar serenas, hacese á la vela, Y de tal puerto al punto se desvia. Soplan los vientos al entrar la noche, Viendo él camino con la luz tranquila De la brillante Luna, à cuy os rayos La agua inquieta del pielago se mira.

De la tierra de Circe solamente
Las naos tocan las proximas orillas;
Donde hace resonar con sus canciones
Con freqüencia, del Sol la rica Hija
Aquellos bosques siempre inaccesibles:
En cuyas casas, de opulencia altivas,
En la noche los cedros olorosos,
Para hacer luz, al fuego se destinan;
Mientras que Circe con delgado peine
Sus finas telas recorriendo limpia.
De aqui Eneas escuchaba los gemidos
Y de los Leones las rabiosas iras
Que feroces rehusaban las prisiones
Al medio de la noche en que se indignan: 16

(219) Setigerique sues, atque in præsepibus ursi Sevire, ac forme magnorum ululare luporum Quos hominum ex facie Dea sæva potentibus her bis Induerat Circe in vultus, ac terga ferarum. 20 Qua ne monstra pij paterentur talia Troës, Delati in portus, neu littora dira subirent, Neptunus ventis implevit vela secundis, Arque fugam dedit, & prater vada fervida Jamque rubescebat radijs mare, & æthere ab alto Aurora in roseis fulgebat lutea bigis: Cum venti posuere, omnisque repente resedit Flatus, & in lento luctantur marmore tonsa. Atque hic Æneas ingentem ex aquore lucum Prospicit: hunc inter fluvio Tyberinus amano,

A medio de la noche en que se indiguent 16

(260 A su igual los cerdosos Javalies, Los Osos que en pesebres se reclinan. Y de los grandes Lobos escuchaba El cruel aullido con que alli rugían. A los que la sangrienta Diosa Circe (Siendo Hombres racionales) sostenia En figuras de Fieras transformados, Con yervas poderosas y nocivas. Pero Neptuno porque no se viesen Los piadosos Troyanos este dia Bueltos en tales monstruos, yendo al puerto: Porque no lleguen á tan cruel orilla. Les llenó con los vientos favorables Las velas de las naos en que caminan, Poniendolas en fuga, y las conduce Distantes de aquel vado en que peligran. Ya á los rayos de luz el mar brillaba Y baxando de la region altiva En sus floridos carros presurosa La roxa Aurora ya resplandecia: Quando todos los vientos se serenan Y todo soplo al punto se apacigua Y en el tranquilo mar y su bonanza Trabajaban los remos á porfia. Mas aqui un grande bosque y muy ameno Desde el medio del mar Eneas divisa; 29 Por entre el qual el Tibre delicioso Con remolinos de agua cristalina,

Vorticibus rapidis, & multa flavus arena 31

In mare prorumpit; variæ circumque supra-

Assueta ripis volucres & fluminis alveo,

Æthera mulcebant cantu, lucoque volabant.

Flectere iter sociis, terraque advertere pro-

Imperat, & latus fluvio succedit opaco.

Nunc age, qui Reges, Erato, quæ tempora

Quis Latio antiquo fuerit status, advena clas-

Cum primum Ausoniis exercitus appulit oris,

Expediam: & primæ revocabo exordia pug-

Tu vatem, tu, Diva, mone: dicam horrida bella,

Dicam acies, actosque animis in funera Reges,

Tyrrhenamque manum, totamque sub arma

Hesperiam. Major rerum mihi nascitur ordo;

(262)

Roxo por la copiosa arena de oro
Corre, y despues al mar se precipita:
En cuyo cerco, y sobre los xarales
Varias especies de Aves se divisan,
Que frequentando siempre las riberas
Y que en los huecos de aquel rio se anidan,
Con dulce canto el ayre deleitaban
Y en el bosque volaban con delicia.
Aqui Eneas que torciesen el camino
Y que las proas arrimen á la orilla
Manda á los compañeros, y gustoso
Del rio se aloja en margenes sombrias.

36

Vén ahora que te invoco, Musa Erato, Porque á tu influxo referir consiga Los Reyes, y el estado de las cosas Que en el antiguo Lacio florecia, Quando traxo el exercito estrangero Esta armada, de Italia á las orillas. Esto diré; acordando los motivos De las primeras Guerras emprendidas. Tu, bella Diosa, influye à este Poëta: Diré las guerras crueles y nocivas, Las esquadras, los Rejes que excitados Vinieron á encontrar su muerte misma: El auxilio Tyrreno, y á las armas Toda la grande Hesperia compelida. Un superior asunto me ha nacido Que referir de cosas muy distintas;

(263) Majus opus moveo. Rex arva Latinus & urbes meinong at rom in toundenby tot 45 Jam senior longa placidas in pace regebat. Hunc Fauno & Nympha genitum Laurente Que en los buecos de alquel en asiam Ma, Accipimus. Fauno Picus pater: isque parentem Te, Saturne, refert : tu sanguinis ultimus auctor. Alla el a nomena acordest bup A Filius huic, fato Divûm, prolesque virilis 50 Del rio se aloja en mar gen Nulla fuit, primaque oriens erepta juventa est: Sola domum & tantas servabat Filia sedes, Jam matura viro, jam plenis nubilis annis. Esta armada, de lialina las orillas. Multi illam magno è Latio totaque petebant The las primeras Guerras emprendidas. Ausonia: petit ante alios pulcherrimus omnes Dire las guerras crueles y nocivas, Turnus, avis atavisque potens: quem Regia Ognieron a encontrar su muerte maujnos Adjungi generum miro properabat amore: Loda la grande Hesperia compelida. Sed varijs portenta Deûm terroribus obstant.

Que referir de cosas muy distintas;

Obra emprendo mayor que la pasada. El Rey Latino anciano dirigia Los campos y ciudades deliciosas En una antigua paz dulce y tranquila. Este sabemos ser hijo de Fauno Y de Marica Ninfa Laurentina: De Fauno es Padre Pico, y á ti este, O Saturno! su Padre te publica; Pues tu el primer Autor, de quien provino En el mundo su sangre esclarecida. No tenia el Rey Latino (por decreto De los Dioses que asi lo determinan) Hijo alguno Varon: que uno que tuvo, En su primera hermosa lozania La muerte le quito: y en su Real casa Por heredera sola tenia una Hija Ya capaz de casarse, pues completa La edad del matrimonio ya tenia; Que muchos para Esposa en el gran Lacio Y por la Ausonia toda pretendian: Mas ante todos el hermoso Turno La deseaba con ancias excesivas, Poderoso en ilustres Ascendientes: Aquien la Reyna Madre de la Niña (Como á buen Yerno) darla procuraba Con gande amor y voluntad crecida: Mas los Portentos de los sacros Dioses Con asombros diversos lo impedian.

(264)

Laurus erat tecti medio, in penetralibus altis, Sacra comam, multosque metu servata per Quam Pater inventam primas cum conderet Ipse ferebatur Phæbo sacrasse Latinus, Laurentisque ab ea nomen posuisse colonis. Hujus apes summum densæ (mirabile dictu) Stridore ingenti, liquidum trans æthera vec-Obsedere apicem: & pedibus per mutua nexis Examen subitum ramo frondente pependit. Continuo Vates: Externum cernimus, inquit, Adventare Virum: & partes petere agmen Partibus ex iisdem, & summa dominarier arce. Præterea castis adolet dum altaria tædis, 71 Et juxta genitorem astat Lavinia virgo,

f 265) .

(266.) En medio de los patios interiores Del Real Palacio un gran Laurel havia De sacras ramas, que por muchos años En religion guardado testifican: El que el Padre Latino havia encontrado En el mismo lugar, quando fabrica Los primeros Palacios, y deciase Que á Febo consagrado lo tenia: Y que de él puso nombre á los Colonos Que por tal Laurentinos se apellidan. De este Laurel á la suprema cumbre (¡Cosa maravillosa para dicha!) Con gran ruido vinieron por los ayres Muchas Abejas; sientanse en la cima, Y despues el enxambre encadenado Con los pies, mutuamente hecha una liga, Queda pendiente de un frondoso ramo, Y para abaxo luego se desliza, Al punto un Adivino que alli estaba " Un Varon extrangero véo (decia) " Que en esquadron crecido y poderoso " Se va llegando por las partes mismas " Que las Abejas: y en este alto Alcazar " (Como ellas en la cumbre) asi él domina. 70 De más de esto, entre tanto que Latino En los santos Altares encendia Puras hachas, y estando junto al Padre La Doncella castisima Lavinia,

Visa (nefas) longis comprendere crinibus ignem, Atque omnem ornatum flamma crepitante cremari: Regalesque accensa comas, accensa coronam Insignem gemmis: tum fumida lumine fulvo Involvi, ac totis Vulcanum spargere tectis. Id vero horrendum ac visu mirabile ferri: Namque fore illustrem fama fatisque canebant Ipsam, sed populo magnum portendere bellum. At Rex sollicitus monstris, oracula Fauni 81 Fatidici genitoris adit: lucosque sub alta Consulit Albunea: nemorum que maxima sacro Fonte sonat, savamque exhalat opaca Me-Hinc Italæ gentes omnisque Oenotria tellus In dubijs responsa petunt: huc dona sacerdos

(268) Parecia (; cosa horrible!) que aquel fuego En sus largos cabellos se prendia, Y que todo el adorno se quemaba Con la llama que ruido multiplica: Que esta haviendo encendido los cabellos Regiamente adornados, que encendia La corona de joyas excelente: Despues de todo, humosa, en luz activa Se exhalaba hacia arriba, y por los techos Un gran fuego apacible despedia. Aqueste fue un Prodigio muy horrible; Y una cosa admirable para vista: Porque á Lavinia ilustre por su fama Y por sus altos hados prognostican; Pero al Pueblo Laurento al mesmo tiempo Una guerra cruelisima fulminan. El Rey (á estos prodigios cuidadoso) A pedir los Oraculos se arrima De su gran Padre el adivino Fauno: De la eminente Albunea cristalina En los bosques consulta; la qual era La mayor entre todos, y se admira El ruido que hace en su sagrada fuente. Y el cruel hedor que exhala para arriba. De este lugar las Gentes Italianas Y la tierra que Enotria se apellida 85 Los oraculos piden en sus dudas: Quando aqui el Sacerdote las propicias

Cum tulit, & cæsarum ovium sub nocte silenti	Ofrendas lleva, y que en la quieta noche
Pellibus incubuit stratis, somnosque petivit,	A tomar el descanso se reclina En las saleas de las ovejas muertas,
Multa modis simulacra videt volitantia mi-	Y que al sueño se rinde; en la hora misma De las Deidades varios simulacros
Li varias audit voces, fruiturque Deorum 90	Alli volando en raros modos mira: Varias voces escucha y del coloquio Goza tambien de las Deidades mismas,
Avernis, Acheronta affatur	Y habla (en el sueño) á las del Aqueronte Que del Averno en el profundo habitan. 91
tinus,	Aqui entonces el mismo Rey Latino
Centum tangeras mactabat rite bidentes:	Y segun aquel rito acostumbrado in a comment. Cien lanudas ovejas sacrifica,
Aique narum effultus tergo, Stratisque jacebat	En cuyas pieles á tomar el sueño de sue los contros. (Dispuestos los vellones) se reclina;
v ellerious; subita ex alto vox reddita luco est:	Y en el instante de los altos bosques Una voz escuchó que asi decia:
ive pete connubus natam sociare Latinis, 96	"No pretendas juntar en matrimonio " "Con los Latinos á Lavinia tu hija
o mea progenies! thalamis neu crede paratis.	" O Descendiente mio! ni te confies " De las bodas que estaban prevenidas.
Externi venient generi, qui sanguine nostrum	" Un Extrangero Yerno ha de venire " Que con su noble Sangre esclarecida
Nomen in astra ferant, quorumque à stirpe	" Alzará hasta los Astros nuestro nombre: " De esta rayz la Descendencia altiva
Omnia sub pedibus, qua sol utrumque re-	" Verá baxo su Imperio y su Dominio de la "Todas aquellas Tierras que el Sol mira

Aspivit Oceanim, vertique regique videbunt. atomar el descanso se reclina Hec responsa patris Fauni, monitusque silenti que ai sueño se rinde; en la hora misma Note datos, non ipse suo premit ore Latinus, Alli volando en raros modos mira: Sed circum late volitans jam fama per urbes Coza tambien de las Deidades mismas, Ausonias tulerat: cum Laomedontia pubes 105 Que del Averno en el profundo habitam. Gramineo ripa religavit ab aggere classem. Æneas, primique duces, & pulcher lülus A Fanno los oraculos pedia: Clen lanudas ovejas sacrifica, Corpora sub ramis deponunt arboris altæ: (Dispuestos los vellones) se reclina; Instituuntque dapes, er adorea liba per herbas Una voz escuchó que así decia: Subjiciunt epulis (sic Juppiter ipse monebat) Con los Latinos à Lavinia tu hija Et Cereale solum pomis agrestibus augent. 111 a De las bodas que estaban prevenidas. Consumptis hic forte alijs, ut vertere morsus time con su noble Sangre esclarecida Exiguam in Cererem penuria adegit edendi: De esta rayz la Descendencia altiva Et violare manu malisque audacibus orbem A dodas aquellas Lierras que el Sol mira,

" Corriendo del oriente al occidente; "Y que todo lo rige y lo domina. Pero Latino en sí guardar no supo Del Padre Fauno aquestas profecias, Ni los consejos que le dió en secreto En el silencio de la noche misma: Y asi por las Ciudades de la Ausonia, La Fama que se esparce lo publica A tiempo que los Jovenes electos Que del gran Laomedonte descendian Ataban fuertemente sus navios De los vervosos campos á la orilla. 106 Eneas y los primeros Capitanes Y el bello Julo de la gran fatiga Se echan á descansar baxo los ramos. De un grande arbol que fresca sombra hacía: Ponen sobre las yervas los manjares, Sirviendoles de Mesa á las comidas Las ofrendas de Pan de miel y aceyte (Porque asi el mismo Jove lo queria) 110 Y aquella Mesa que de Pan hicieron Enriquecen con frutas campesinas. Consumidos, acaso, los manjares Luego que la hambre cruda les obliga A que á los cortos Panes (que eran Mesas) Hambrientos acometan á mordidas, Y á que violásen de aquel Pan redondo La corteza (que el Hado prohibia

Fatalis crusti, patulis nec parcere quadris: 115

Heus etiam mensas consumimus! inquit Iülus:

Nec plura alludens. Ea vox audita laborum

Prima tulit finem: primamque loquentis ab ore

Eripuit Pater, ac stupefaltus numine pressit.

Continuo: Salve fatis mihi debita tellus, 120

Vosque, ait, ô fidi Trojæ salvete Penates.

Hic domus, hac patria est: genitor mihi ta-

(Nunc repeto) Anchises fatorum arcana re-

Cum te, nate, fames ignota ad littora vectum

Accisis coget dapibus consumere mensas; 125

Tum sperare domos defessus: ibique memento

Prima locare manu, molirique aggere tecta.

Tocar, como que estaba consagrado)
Con la boca y las manos atrevidas,
Y á no dexar las manifiestas Tortas
Que quatro iguales partes contenian:

"¡Ar que tambien las Mesas nos comémos!
Con alterada voz Julo decia:
Ni habló otra cosa que aludir pudiera,
Cuya voz en el punto que fue oída,
Dió fin á los trabajos: y al instante
De la boca de quien la referia
El Padre la arrebata, y sorprendido
Con el Numen, le impide que prosiga:
Y al punto dice: "Dios te salve; ó Tierra

"Que á mí (segun mis Hados) es debida! 120

,, ¡ Dios os guarde á vosotros, fieles Dioses,

"Y tutelares de la Troya antigua!

" Aqui la Casa; aqui es la Patria amada " De que mi Padre Anquises me imponia

" (Segun ahora me acuerdo) pues me daba

" De los Hados aquestas profecias:

" Quando te veas (decia) hijo, arrojado

"De aquella Tierra extraña en las orillas,

"Y que la hambre (acabados los manjares). "Te obligare à comer las Mesas mismas; 125

" Alli, cansado, espera tu mansion:

"Y acuerdate aunque sea con tal fatiga

"De plantar los primeros edificios

"Y los Baluartes con tu mano misma.

(275)
Hac erat illa fames: hac nos suprema ma-
Exitiis positura modum. nam all assess on a
Quare agite, & primo leti cum lumine Solis,
Quæ loca, quive habeant homines, ubi mænia gentis
vestigemus, & a portu diversa petamus.
Nunc pateras libate Jovi, precibusque vocate
Anchisen genitorem; & vina reponite mensis.
Sic deinde effatus, frondenti tempora ramo
Implicat: & Geniumque loci, primamque Deorum
Tellurem, Nymphasque & adhuc ignota precatur
Flumina: tum Noctem, Noctisque orientia signa,
Idaumque Jovem, Phrygiamque ex ordine Matrem
Invocat: & duplices Caloque Ereboque Pa- rentes.
Hîc Pater omnipotens ter cœlo clarus ab alto

1 276 " Esta era la hambre cruel prognosticada

"Estos fines guardados nos tenia, "Y la que ha de concluir, segun los Hados,

"Del mar nuestros trabajos y fatigas.

" Por lo qual esforzaos, y en destellando " La luz brillante del siguiente dia

"Exploremos alegres ¿que lugares

"Son aquestos? ¿o que hombres los habitan?

"¿Donde tienen sus casas? y del puerto

" Cada uno por diverso rumbo siga. ,, Ahora ofreced á Jove sacrificios;

" Luego invocad con suplicas rendidas

" A mi gran Padre Anquises: y en las Mesas

" De vino haced de nuevo ofrendas dignas.

Dixo asi: y al instante se corona De un verde ramo en muestra de alegria: 135 Ruega al Dios del lugar, à la gran Tierra La Madre de los Dioses, á las Ninfas, A los Dioses sagrados de los Rios Cuyos nombres ignora todavia: Despues de esto á la Noche, y las Estrellas Que por la noche nacen mas lucidas: Al Ideo Jove invoca, y por su serie A la Frigia Cibeles Madre digna: Y a sus Padres (al fin) Venus y Anquises Que aquella el cielo, este el Infierno habitan. · Aqui entonces el Padre omnipotente

Por tres veces los truenos repetia

Intonnit, radijsque ardentem lucis en auro Estos fines guardados nos tenía, rundan Ipse manu quatiens oftendit ab æthere nubem. Del mar nuestros trabajos y farigas. Diditur hîc subito Trojana per agmina rumor, As luz brillante del siguiente dia Advenisse diem quo debita mænia condant. 50h aquestos? 30 que hombres los habitano Certatim instaurant epulas, atque omine magno por diverso runbo sigongam Crateras læti Statuunt, & vina coronant. Luceo invocad con suplicas rendidas Postera cum prima lustrabat lampade terras The vino baced de nuevo ofrendas dignas. . Orta dies: urbem, & fines, & littora gentis De un verde ramo en muestra de alegria: Diversi explorant: hac fontis Stagna Numici, Mar Mindre de los Dioses, a las Ninfus, Hunc Tybrim fluvium : hîc fortes habitare Latinos e givebot stonet sondaron so 150 Tum satus Anchisa, delectos ordine ab omni Oue por la noche nacen mas lucidasmen Centum oratores augusta ad mœnia Regis A la Firjoia Cibeles Madre digna -Ire jubet, ramis velatos Palladis omnes: Dee aquella el cielo, este el Infierno habitan. Donaque ferre Viro, pacemque exposcere Teu-141 cris. veces los truenos repetia . siro 141

(1278-) Con claridad en el sereno viento, Demostrado una nube en él, lucida Con los dorados brillos de las luces Que dán los rayos que su mano vibra. Al punto en los Troyanos esquadrones El rumor se esparció de que ya el dia Havia Ilegado en que construir pudieran Las Murallas del Hado prometidas. 145 Por tanto, alegres con el grande aguero, Ponen de nuevo viandas á porfia; Ponen tambien los vinos generosos Y de flores coronan las vasijas. Luego que alumbra con la luz de Febo Las tierras todas el siguiente dia Exploran los Troyanos dividides La Ciudad, los confines, las orillas De sus Gentes; y advierten que se hallaban En los estanques de la gran Numicia; Que aquel era el rio Tibre, y que á otro lado Los Latinos fortisimos habitan. Luego el hijo de Anquises escogiendo Cien oradores de su gran quadrilla Por sus Embaxadores, al palacio Del grande Rey Latino los embia: Manda que vayan todos coronados Con los ramos de Palas (verde Oliva) Que le lleven al Rey varios regalos, Y que la Paz con los Troyanos pidan. 155

(279) Haud mora: festinant jussi, rapidisque fe-Tunturitade en educa auto obestramout Passibus: ipse humili designat mænia fossa, Oue dan los rayos que su mano vibia Moliturque locum, primasque in littore sedes, El rumor se esparció de que ya el dia Castrorum in morem, pinnis atque aggere or Murallis del Hado prometida tignis Jamque iter emensi, turres ac tecta Latinorum n de nuevo viandas a norti Ardua cernebant juvenes, muroque subibant. de flores coronan las vasi Ante urbem pueri & primavo flore juventus Exercentur equis, domitantque in pulvere La Cinaad, los confines, las orifla: surrus Aut acres tendunt arcus, aut lenta lacertis En los estanques de la gran Mumielif; Spicula contorquent : cursuque ictuque lacessunt. . finided somistivol squita 1165 Cum provectus equo, long avi Regis ad aures Cien gradores do su gran quaito Nuncius ingentes ignota in veste reportat Del grande Rev Latino los embia: Advenisse viros. Ille intra tecta vocari Imperat: & solio medius consedit avito. Laure la Paz con los Irojanos pidan.

(280) Sin detencion se agitan los embiados, MAST Pues con pasos violentos se encaminan: En tanto el mismo Eneas con fosos cortos En el lugar trazaba y disponia Con esfuerzo las Casas, y primeras Habitaciones que alzen en la orilla; Y al modo que los Reales se guarnecen Con muros almenados las ceñia. Los Jovenes, concluido su camino, as andias. Desde lejos las Torres ya divisan De los Latinos y sus altas casas; Y por el muro entraban á gran prisa. Los Mancebos y Mozos que se hallaban En la flor de su edad, por las orillas De la Ciudad domando los Caballos Uncidos á los carros, se exercitan: Ya tienden unos los robustos arcos O leves saetas con las fuerzas vibran De sus robustos brazos, ó en carreras, O en tiros de los dardos se fatigan. Quando un Nuncio (corriendo en su caballo) Del Rey anciano lleva á la noticia Que unos Varones grandes y excelentes, De un extraño vestido, á las orillas De su Imperial Ciudad havian llegado. El manda que los llamen á gran prisa Al Real Palacio; y á esperarlos sube De sus Mayores à la Regia Silla.